

Preço avulso — 20 réis

# GRANDE ELIAS

SEMANARIO  
ILUSTRADO, LITTERARIO e THEATRAL

REDACTOR PRINCIPAL  
JOAQUIM DOS ANJOS

Redacção e Administração — Largo do Conde Barão, 50, 2.

## ASSIGNATURAS

LEZANIA — Série de 15 números . . . . . 300 rs.  
 PÍLA DE LEZANIA — Série de 15 números . . . . . 400 rs.

LISBOA

15 de outubro de 1903

EDIT. TOMAS RODRIGUES NATAL  
 Compositão e Impressão na Typographia d'á EDITORA.  
 Largo do Conde Barão, 50

## Individualidades Artísticas

### JOÃO ROSA

Afirmou um eminente crítico português, n'uma das suas deliciosas zolinas de parádoxo, que não havia mister mais facil do que o de actor. Por todos, os cantos do país, nas sociedades de recreio, nas festas de família, nos espectáculos de caridade, se improvisavam actores. E, no passo que sapateiros e alayates davam annos ao officio, a arte dramatica não exigia a mais pequena aprendizagem.

Claro que este aphorismo, aliás suggerido pela desproporcional importancia que se está dando a um dos elementos do theatro em detrimento dos outros, não resiste á mais ligera analyse, quando alguém se atreva a ferçar lanças com tão valente campador. Não é esse o meu intento. Occorreu-me apenas a ironica asserção do insigne homem de letras, para lhe contrapor, como exemplo bem frizante, a bella personalidade artistica de João Rosa.

Ninguem, como elle, soube desenvolver aptidões nativas por um estudo constante e meticoloso. Nenhum actor, mais do que elle, tem a consciencia do que faz e a sciencia do que deve fazer-se. O theatro é para elle uma escola permanente, em que os triumphos de hontem não lhe fazem desdenhar as conquistas de amanhã. E' dos poucos de quem o dramaturgo tem direito a esperar uma collaboração intelligente e efficaz. E' dos poucos a cujo trabalho se pode applicar o qualificativo, tantas vezes malharatendo, de criação.

Porque — é necessario dizelo — para essa especie de identificação espirital com o auctor dramatico, não basta, sobretudo hoje em dia, o talento, que no João Rosa se tem sempre affirmado vigoroso. Passou

a época dos grandes atroubamentos romanticos, das magnificas tiradas para as quaes era apenas essencial um pouco de fogo e bastante folego. Para pôr em pé um *bonhomme*, como dizem os francezes, requer-se uma subtilza de analyse, uma observação melindrosa, uma preparação scientifica e litteraria, a que raras alcan-

portuguezes, permitindo-lhe que hembreie com os melhores do estrangeiro.

Este desalinhavado artigo, que não encerra novidades, deveria porventura ser completado com algumas notas biographicas sobre o nosso grande artista. Começariam ellas, como é corial, pela data do nascimento. Mas, se eu acaso interrogasse a este respeito o João Rosa, creio bem que, graças á sua proverbial distracção, elle se teria esquecido. Melhor! Para consolação de nós todos, podemos imaginar que elle não passa dos vinte annos, e que os netos dos juvenia artistas de hoje ainda aprenderão com o seu exemplo a difficil arte de representar.

Ruiques Lages de Mendonça.



## Litteratura

### Nos bastidores

II

Em qualquer parte do edificio, n'um amplo recinto, campeta o scenographo em liberdade. Compridas tiras de lona prolongadas pelo sóbrado, cosidas como as velas d'um navio, recebem o preparo. Por cima d'esse estendal, um tudonado cinzento, tres ou quatro homens, vasos de diferentes formas e tamanhos a trabasbordos da linta, algumas escadas de tesoura, régua, esquadros e pinceis, mas que pinceis!

Quem entra estaca e esboça na physiognomia uma expressão de espanto. Que faz essa gente de vasoura em punho, varrendo uma encostada de liquidos de diversas cores, aspergindo um denso chuveiro da ocra, verde azul, vermelho, cobalto e violeta?

Am chegar mais de perto só se distinguem manchas coloridas, grandes charcos ainda húmidos do lama pardacenta, lagos a escorrerem regueiros viscosos de cinzento, poças empastadas com lixivos negros sem symmetria, uma successão de zigzagues ao acaso, arcos phantasticos a resumirem orvalhos turvos, uma dança macabra de tinte que faz a vista e não sugere uma idea, o capriche incomprehensivel da vassoura, tripudiando desdenhada sobre a tela, jurando para



ACTOR JOÃO ROSA

Elis o que consegue João Rosa, e o que o collocar na maior altura entre os actores



tro do Príncipe Real, foi distribuída da seguinte forma:

**D. João III, rei de Portugal,** Luciano; **O duque de Bragança,** D. Casimiro; **Príncipe D. Afonso,** D. João; **D. Luís,** Eduardo Vieira; **Antonio de Almeida,** Alvaro de Azevedo; **Suzana Leão,** Judas Pardo; **Guilherme de Segovia,** Camilo de Almeida; **Agostinho Machado,** D. João de Melo; **Arcebispo de Braga,** Cláudio; **Santa Helena,** Jeanette; **Bonfim,** D. Antonio de Góes; **Historiador,** Gentil do Carvalho; **Historiador Nuno,** Octávio; **Monteiro,** Tom de Sousa; **Camêlo do Saco,** Olympe; **Pinto Costa,** Zuleika; **Paula Sousa,** Leopoldo Flores; **Tom Craddock,** Arthur; **Joanna Paes,** Adalino; **Prova;** Esther; **filha de Samuel,** Candida de Souza; **Tua mãe de Esther,** Gertrudes Vieira; **Um conselheiro do governo,** N. N.

••• Parece que a primeira peça nova a subir à scena no theatro do Gymnasio, será a comedia all'italiana **Casados-solteiros**, que, conforme já dissemos, é traducção de sr. Xavier Marques.

A distribuição é a seguinte:  
**Marieta,** Julia Soler; **Constantino V. Alberg,** Joaquim de Almeida; **Ernesto Ludenberg,** Telmo; **Rebeca Kitzler,** Amélia Paesanos; **Dr. José,** Salles; **Stempel,** Carlos Lual; **Arnoldo,** N. N.; **Melania,** Palmira Torres; **Augusta Mendes,** Sophia Santos; **Julia,** Carlota Feres; **Joanna,** Jullia de Assumpção; **Luiza,** N. N.

••• Para o theatro do Gymnasio tambem e sr. Xavier Marques tradziu uma comedia all'italiana, nos seus garantem subir à scena ainda esta época, e que tem por titulo **O grande casamento**.

••• E' de sr. Arcadio de Faria a traducção da comedia **Souris**, de Pailleron, que ainda esta época será representada no theatro D. Amelia.

••• **Sonando Bysantio**, uma comedia all'italiana em um acto, que o sr. Julio Dantas concebia e que é destinada ao theatro D. Amelia.

••• **L'Affaire Mentel**, do repertorio do Grand-Guignol de Paris, que já se representou pela empresa da theatro D. Amelia, será traducido pelo sr. Luiz Gallardo e terá por principal interprete o actor Brazão.

••• **O mandante** que já dissemos está traducido por João Soler, e que brevemente vai entrar em ensaio no theatro da Trindade, intitulada **Em calças pardas**. A musica é de Nicolao Milano.

••• **No Sporting Club**, uma comedia all'italiana, no ultimo salubrio a recita promovida pelo estimado actor Valle, representada e encenada comedia **Na bocca do lobo**, sendo as diferentes personagens desempenhadas pelas actrices seguintes: Amélia Ferreira, D. Amelia, e a nomeada Julia Alves, Setta da Silva e Souza.

Tanto o promotor da recita, como os seus collegas que se illa tomavam parte, foram applaudidos e louvados pela numerosa e entusiasta audiencia, entre a qual figuravam sua magestade ebrel, e principe sr. D. Luiz, e os infantis sr. D. Affonso e D. Manuel.

Realisou-se no domingo passado, no theatro da Rua das Canhas, uma recita promovida pelo grupo dramatico do Club Recreativo e para a qual fomos gentilmente convidados. O espectador uniu das comedias **Ernesto e Senhora Ministra**, e tentou de mencionar com gosto favor as ac.ª D. Elvira Barros e D. T. Marinho, que desempenharam os seus papeis com um brilho e correção que estamos pouco habituados a presenciar. E' o caso de elogio e trabalho de castro de Antonio Ribeiro, que muito contribuiu para que aquellas senhoras tanto se salientassem. Os demais interpretes das duas peças leram-se perfeitamente e receberam do publico as maiores demonstrações de apreço.

••• No sabbado passado realisou-se, no theatro do Bato, uma recita em beneficio de A. Santos, em que tomaram parte as actrices Carolina Rocha, Elvira de Jesus e os actores Santos Junior, Rodolfo e Lucia.

Carolina Santos, Elvira de Jesus e Santos Junior representaram com muito sucesso a comedia em um acto, **O millionario**, e a comedia **Os Preverbios**, sendo applaudidos com justiça.

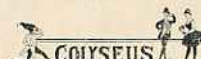
Rodolfo teve farta colheita de applausos no seu papel de um imperador, na comedia **Senhora Rocha** (canta uma canção). O sr. Eoyabdo Varela, cujo nome estava annunciado em cartaz, não compareceu, e que muito desgostou ao publico que esperava ver o duplo e o triplo em um acto.

Desempenharam as partes que originaram a falta do senhoreado artista.

No mesmo theatro entrou em ensaio a applicação pela **Jose João**, em que a actrice Rodolfo tem um papel importante. A sociedade artistica que vai explorar esta casa de espectaculos fazem parte as actrices Jessica Marques, Carolina Santos, Elvira de Jesus, e os actores Santos Junior, Rodolfo,

Polkato, Julio Guimarães, etc. Deve inaugurar os seus espectaculos na proxima semana.

••• Foi uma diatriba typographica, sabido retrocedendo ao ultimo numero o nome do maestro, Nicolino Milano. Ao talentoso musico pedimos despenda do lapso, apresentando a occasião para lhe apresentarmos as nossas homenagens.



## Colyseu dos Recreios

Referimo-nos no numero anterior d'este semanario á inauguração da época de inverno theatro elegante sala de espectaculos, em phenomenos artisticos que alli tivemos occasiao de admirar. Hoje, tornamos de novo referir a mais quatro novos trabalhos que, se não podem ser classificados de sensacionais, são contudo appetivos.

Rey Alvo da Canha, cujos trabalhos de athleta já conhecemos, apresentou-se como artista e agradeceu em geral: sr. Stephan, em o seu trabalho de modelação no palcos, cantei, dança e esportivo, e que não quer dizer ainda aqui que não seja um artista de merecimento, e os seus aneddotos fazem realmente prodigios, mas parecendo-nos já ter visto muita coisa igual trabalho. O numero seguinte mais vistoso, por ser mais inventivo, é o trabalho equestre apresentado pela familia Godfrey, que mostra saber da sua arte e que nos fez ver alguns cavallinos que são verdadeiros senhores.

Conclui-se d'esta nossa pagina, recordando, que ainda hoje se theatro de variedade situação continuam a ser **Looping the Loop** e as phocas americanas.



**Gentileza real.**—Henrique II, que tem estado muito doente, passava agora bastante melhor. Removiu os seus passeios pelas ruas de Kristiania e vai todos os dias sentar-se á sombra das grandes tilias do Parque da Rainha. Mas, no seu passeio, se encontrou encostado a porta fechada, porque a parque que é vedado ao publico durante a permanencia da rainha no palacio.

O rei, a quem contaram a occorrença, mandou logo entregar uma chave a uma das Deas, e o poeta logo portante continuar a dar os seus passeios pelas tranquillas e embalsamadas alamedas. Parece, portanto, que a rainha em um dia mais obra nossa, e que a rainha dos seus dramas está definitivamente terminada.

••• Na Comedia **Ernesto** foram recriadas ultimamente as seguintes peças:  
**Le maison des amants**, de Edmond Rostand; **Le foyer**, de Octave Mirbeau; **Les victimes**, de Paul Adam; **Scaroon**, de Camille Mauclair; **Unis**, de Jean Giraudoux; **Don Quixote**, de Richardson; **Le Dédale**, de Paul Ivoi; **Le va-nu-pied**, de Coiffier; e **Le courtisano**, de Armand Ameyde.

••• Deve ser representada esta época no theatro do Bato, uma nova peça de Pierre Weber, intitulada **Gonzague**.



## Club Recreativo Lusitano

Realisou-se no domingo ultimo uma recita promovida pela direcção d'esta epocha e despendida pela tropa dramatica Alfredo Derrada.

Representou-se a comedia em um acto, de Leopoldo de Carvalho, **A Prisão dos Lácteos**, em cujo despendo embalsamaram os amadores Alfredo Derrada e Antonio Machado.

A seguir a comedia em dois actos, imitação de

hespanhol por Napoleão da Victoria **As Amas do Outro Mundo**, em que todos os amadores conseguiram tirar partido dos seus papeis, merecendo especial menção as amadoras D. Maria Ilean e Edmaria Larkena e os amadores Alfredo Derrada e Carlos Druka.

Esta noite da sua sara, no dia 3 do corrente e uma recita no dia 3 de novembro, com as peças **Bibi**, operetta em um acto, O. **Talavera**, comedia em dois actos e **Clarette Asop**, operetta em um acto.

## Liisboa Club

Conforme estava annunciada, realisou-se no domingo ultimo, a este club, um sara, que foi revestido de grande brilho e lustre.

No programma, que foi dividido em duas partes, e que consistia em canções, versos e monologos, agradeceram todas as distintas amadoras, as senhoras D. Georgina Gouveia e D. Maria Ligeia, e os sr. Alexandre Bento, José Lima, José Gaudêncio, Manuel Victor, Silva e Sousa e Vieira Faria, que se honzaram como verdadeiros artistas. As canções foram acompanhadas no piano pelo sr. Navarro.

A seguir ao sara, organizou-se o baile, que decorreu animadissimo e que terminou pela madrugada.

## Grupo Dramatico de Lisboa

Continuando em festa este grupo, tendo-se realizado no passado domingo, entre outras direções, uma recita em que tomaram parte reuniam amadores, representando-se o drama em dois actos **Como Deus cantou** e a comedia em um acto, **Doque cost gostei**. Tanto os actores-amadores, como o sr. Guilherme Cruz, a cargo de quem estavam os acompanhamentos ao piano, foram com justiça muito applaudidos.

## Real Associação Musical II de Março

Nesta antiga associação (composta de bombeiros municipaes) effectuou-se no domingo uma recita em que tomou parte grande numero de amadores, tendo-se representado as comedias **Boceros** em um e **Casaca**, **copas**, e tambem varias canções e monologos. A noite foi muito festiva por todos os motivos sympathicos, porque o producto das entradas era destinado a auxiliar as mais caritativas em que foram a maior e tres filhas de um imperador da nossa patria, e que se realizam no theatro D. Amelia.

Os amadores que gentilmente se prestaram a que tom o seu concurso se realisasse tal festa, foram as sr.ªs D. Maria Manuela, D. Theza Sábido, as senhoras Esther e Laura Pedrono, que no theatro de joffes se nos apresentaram com graça e viveza, e os sr. Raul Soares, Ricardo Baptista, Viana e outros amadores cujos nomes nos não occorrem agora.

Os acompanhamentos ao piano foram muito bem executados pelo sr. D. Alberto Alvares.

Emfim, foi um festa muito animada e sobretudo muito sympathica.



Deram-me hoje a novidade, garantida de ser verdade, que D. Amelia, a quem se viu em scena com esplendor uma peça de alta escola, chamada **Rebecca Bida!** E' a sr.ª actriz e Chaby e tambem, segundo ouvi, entram n'ella o empresario e o seu meio secretario.

Tvv.

## EXPEDIENTE

A todas as pessoas a quem enviarmos este semanario, e não nos queiram honrar com as suas assignaturas, pedimos a firmeza de devolverem o jornal com a respectiva cota para os nossos escriptorios.

**Ninguém compre**  
nem assigne jornaes, figurinos e revistas illustradas estrangeiras, sem vér  
o mais cômodo e sortimento que tem a

**Tabacaria Marques**

RUA DO OURO, 157 TELEPHONO 379

As ultimas novidades literarias estrangeiras recebem-se todas as segundas feiras

**Lanternas** Para illuminaçao de estabelecimentos. 23000 reis por mes, incluindo gas, mangia, lanternas e consola.

Pedidos á

**SOCIÉTÉ ANONYME D'ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR**

Rua de Christão, 110 - Lisboa

◇ **ALVES & ALMEIDA** ◇  
ARMAZEM

Drogas, tintas e productos chimicos

◇ 17, R. de Largo do Corpo Santo, 27 ◇  
◇ 34, TRAVESSA DO CORPO SANTO, 36 ◇

◇ **LISBOA** ◇

**GRANDE SORTIMENTO**  
Em toda a ordem para a cozinha

MODAS, Paquistão, Mercurio, Hetero, mais, Camis.

**M. MARGINS DE PEDA**

Luzara, Alfayta.

R. de S. Bento de S. Paulo, 26 e 41

PREÇO FIXO

**ALFREDO M. CONCEIÇÃO**  
QUYVESIA E RELOJARIA

RUA DA BOA VISTA, 90 (na Cadea Real)

Compre o melhor e mais barato relógio de ouro e prata, prateado para viagem, e relógio de bolso de ouro, por preço barattissimo. Escrupulosas as garantias e o respeito ao tempo do meu cliente, e toda a qualidade de relógio, sempre, por alto preço, mas, preço muito e pouco praticos.

**Santos, Vieira & C.<sup>ta</sup>**

*Romeu e Julieta*

Tudo completo sobre este drama como ultimamente se representa nos theatros. A historia d'esse amor e o drama sobre o qual se fundou o romance de *Romeu e Julieta*, traduzido na lingua de Shakespeare. Edição com gravuras. Cada fascicula de seis, cada tom separado. Empresa Litteraria Theatral, Rua dos Theatros, 110 - Lisboa.

**MALA DA EUROPA**

JORNAL SEMANAL, ILUSTRADO, DE GRANDE FORMATO

Propriedade de FORT DE MELLO

Moderador e Administrador: Jorge de Castro Barros, 68 - Lisboa

A MALA DA EUROPA, que culmina no seu DECIMO anno de publicação, oferece em cada numero a seus leitores, sobre os mais interessantes acontecimentos politicos da semana, um desenvolvimento extenso de Lisboa e Paris, correspondencias de outros importantes de Portugal, de modo que basta ler a para se ficar ao corrente de todas as noticias occorridas.

A MALA DA EUROPA, como o titulo, tem o caracter de publico, publica tambem news chronica em francez, destinada a salientar as que demonstrarem o novo idioma, das gravuras feitas da mais perfeitas.

A MALA DA EUROPA publica um cada numero um grande numero de gravuras, por vezes coloridas, reproduzidas em actualissima e mais importantes da semana, politica, artistico, etc.

**STHENOGENE**

QUYVESIA HOMO-GENICA POLY-QUYVESIA FOSPHORATA COMPLETA (MARCA REGISTRADA)

Empregado com optimos resultados na lymphatismo, anemias, etc., e em todas as *Olas de Desce-therm*, com resultados vantajosos.

DEPOSITOS — PH. Silva Carvalho, R. das Portas de Santo Antão, 46 — PH. Ivo Lima, R. da Escola Politecnica, 10 — PH. Adriano, R. de S. Paulo, 10 — Farmacia Pharmaceutica Anglo, R. de S. Paulo, 10.

DEPOSITO GERAL: PHARMACIA FERNES DOS SANTOS & C.<sup>ta</sup>  
R. de S. Paulo, 10 - LISBOA.

**O Barateiro do Conde Barão**  
Junto á Padaria Inglesa

Barateiro sempre fornecedor de artigos de agoalho que vende MUITO BARATO. Mantem um stock de gabinetes, Chifres de B. e outros, Flanels, Amassos, Capas, Sinos, Camifinas e todos os artigos de Paquistão, Mercurio, Hetero, Camifina e Luzara.

R. de S. Paulo, 10 - Lisboa.

**LOJA DE CHÁ, CAFÉ E LOUÇAS**

Doçaria e Cakes, Calcule e Chocolate

*Ingles*

**JOAQUIM JOSÉ ROMERO**

7, R. de S. Paulo, 10 - Lisboa

**PIERRE SALLES**  
AVENTURAS PARISIENSES

**A FORMOSA COSTUREIRA**

Significa publicação altamente impressa e illustrada com gravuras dos melhores artistas francezes.

Brindes mensaes a todos os assignantes

sem excepção

Uma bonita capa impressa e cores, para brincar cada volume de 140 paginas.

As *Aventuras Parisienses* *Contes de Anagnina* serão publicadas em fasciculas mensaes de 2 e de 4 folhas de 14 e 28 paginas cada e ao preço de 16 reis cada folha de 2 paginas ou 16 em gravuras.

Tambem se assigna a volumes mensaes de 140 paginas com 16 gravuras, brinde, sendo as capas de cores e gravuras de arte e de desenho de primeira classe e a arte e de desenho de primeira classe.

Assigna-se:

**EM LISBOA**  
Antiga Casa Bertrand — JOSÉ BASTOS  
Rua de S. Paulo, 78 e 76

**NO PORTO**  
Centro de Publicações — Foga de D. Pedro

Em todas as terras do reino, ilhas, provincia ultramarina e Brasil, onde a Empresa tem correspondentes.

**Nestlé**

Farinha Lactea

Emulsão d'óleo de bacalhau com phosphatos assimiláveis, de J. TAVARES

Fornecido magnifico contra a tuberculose, Escrofala, Rachitismo, Lymphatismo e Fuga de Nutricao.

Fornecido, que se encontra em todas as farmacias.

Muito mais barato do que a de Scott. Preço ENVIADO LIXO LAYBERRY.

Importados PH. Nova, via Nova do Príncipe, 12 e 16, casa 16, de J. T. T. Alves e Aguiar, rua do Príncipe, 10 - Sulino, rua de S. Paulo - LISBOA.

**FABRICA NACIONAL**

Tintas typographicas

CASIMIRO AUGUSTO DA COSTA

DEPOSITO

Rua Ivens, 70 - LISBOA

**J. SANTOS ROCHA**  
Rua do Arsenal, 98

Grande sortimento de bilhetes postaes illustrados — Bilhetes para collectores — Tabaco americano e estrangeiro — Illustraes estrangeiras — Accesorios para a imprensa de litografia para humana e rotatoria.